

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«Московский государственный институт международных отношений
(университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации»

Проспект Вернадского, дом 76, г. Москва, 119454
Тел.: (495) 434-00-89 Факс: (495) 434-90-61



28.12.2015 г. № 68

На № _____ от _____



И. о. проректора МГИМО МИД России

Е. М. Кожокин

23 декабря 2015 г.

ОТЗЫВ

ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Немцевой Анастасии Алексеевны
«Функционально-семантические особенности неопределённого местоимения
поген в датском языке», представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
10.02.04 – Германские языки
(Москва, 2015, 197 стр.)

Грамматическая категория определённости / неопределённости является понятийной категорией, которая существует в каждом языке и служит для придания существительному или иному слову оттенка определенности / неопределенности как с помощью различных языковых средств, таких как артикль, местоимения, порядок слов, числительные и др., так и неязыковых – мимика, жесты и пр. Изучение категории определенности / неопределенности как в морфологическом, так и функционально-семантическом аспекте предполагает рассмотрение широкого круга теоретических проблем, связанных с референцией, семантикой артиклей в

артиклевых языках, типами соответствия одноименных артиклей в разных артиклевых языках, а также типами соответствия между проявлениями имплицитной категории определенности / неопределенности в безартиклевых языках и ее грамматическими показателями в артиклевых.

Категорию определенности / неопределенности чаще рассматривают на материале артиклевых языков, где она имеет постоянный, обязательный в употреблении показатель – артикль. Изучению и описанию этой категории в артиклевых языках посвящено большое количество исследований (Н.Д. Арутюнова, Ш. Балли, А.В. Бондарко, В.В. Виноградов, В.Г. Гак, Г. Гийом, С.Д. Кацнельсон, К.Г. Крушельницкая, О.И. Москальская, Т.М. Николаева, Е.В. Падучева, И.И. Ревзин, Б.А. Серебренников и многие другие). В последние десятилетия появилось немало работ, связанных с анализом функционально-семантического поля категории определенности / неопределенности в русском языке. В основном исследования проводятся в сфере выявления различных средств выражения значений рассматриваемой категории (Т.М. Николаева, Н.С. Поспелов, О.Н. Селиверстова и др.).

Диссертационное исследование А.А. Немцевой также посвящено исследованию данной категории на материале современного датского языка. Однако предметом исследования является не описание всей категории в целом, а только датское неопределенное местоимение *nogen*, представленное в трех его формах с показателями грамматического согласования, а объектом исследования являются функционально-семантические особенности местоимения *nogen* в устной и письменной датской речи.

Научная новизна настоящего диссертационного исследования состоит в том, что в нем впервые на широком языковом материале современной устной и письменной речи проводится системное описание и анализ функционально-семантических особенностей всех форм датского неопределенного местоимения *nogen* в различных структурно-семантических типах контекста на уровне словосочетания и коммуникативно-законченного высказывания.

Теоретическую основу исследования составляют труды отечественных и скандинавских лингвистов – Н.Д. Арутюновой, Ю.К. Кузьменко, К.Е. Майтинской, Т.М. Николаевой, Е.В. Падучевой, О.Н. Селиверстовой, О. Есперсена, О. Хансена, Э.Хансена и других, чьи труды посвящены описанию местоимения как особого лексико-грамматического класса слов и неопределенным местоимениям как одному из его основных разрядов.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что в ней впервые на материале устной и письменной датской речи раскрыт функционально-семантический потенциал всех форм неопределенного местоимения *nogen* в различных структурно-семантических типах контекста, а также выявлены основные тенденции изменений в системе неопределенных местоимений и некоторых других разрядов этого класса слов. Результаты работы могут быть использованы при анализе неопределенных местоимений в других скандинавских языках, а также в исследованиях категории неопределенности и средств ее выражения в языках различных типов.

Цель диссертационной работы А.А.Немцевой состоит в том, чтобы выявить функционально-семантический потенциал и особенности употребления всех форм неопределенного местоимения *nogen* в современной устной и письменной датской речи.

Материалом для исследования послужили произведения современных датских писателей, датские газеты, корпус современного датского языка (KorpusDK), а также телевизионные передачи, телесериалы, фильмы и записи спонтанной датской речи.

Методы исследования определяются его целью и задачами. Основным в работе является дедуктивный метод, основанный на двух типах контекстуального анализа звучащей и письменной речи: функционально-семантический анализ употребления всех форм местоимения *nogen* с учетом вербального и ситуативного контекста, а также структурно-семантический анализ, при котором особенности местоимения *nogen* выявляются на основе

выполняемых им синтаксических функций, а также структурно-синтаксических особенностей высказывания в целом.

Следует отметить последовательность и логичность в применении автором диссертации избранной методики исследования материала, в изложении им всех доводов и заключений, что проявилось и в структуре диссертации, построенной логически четко. Диссертация состоит из введения, четырёх глав – теоретической и трех исследовательских, каждая из которых завершается выводами, заключения, в котором изложены основные результаты проведенного исследования, библиографии и перечня источников материала для исследования.

Во **введении** содержится описание цели и задач исследования, актуальности и научной новизны работы, ее теоретической и практической значимости, структуры работы, а также представлен материал и методы его исследования.

Первая глава посвящена особенностям местоимения как лексико-грамматического класса слов и неопределенных местоимений как одного из его основных логико-семантических разрядов. В ней содержится описание общих особенностей местоимений на основе работ А.А. Шахматова, В.В. Виноградова, А.И. Смирницкого, Н.Д. Арутюновой, Е.В. Падучевой, Э. Бенвениста, О. Хансена, Э. Хансена и других отечественных и зарубежных лингвистов. Обзор представленных работ широк и достаточно разнообразен; на их основе автор проводит сопоставление функционально-семантических особенностей неопределённых местоимений в русском и датском языках.

Во **второй** главе проводится функционально-семантический анализ формы общего рода единственного числа *nogen*. В субстантивной и адъективной функциях с точки зрения референтного / нереферентного употребления.

В первом параграфе главы II, очерчивая рамки употребления местоимения *nogen* в субстантивных функциях, автор приводит примеры таких употреблений, однако, практически все датские примеры взяты из

грамматик, и лишь только 2 из них подобраны автором. Аналогичная ситуация и на стр.73-75, где содержится описание употребления *nogen* в вопросительных предложениях: там все доводы строятся исключительно на примерах из датских грамматик.

Рассматривая употребление *nogen* в функции грамматического объекта, диссертант на стр.55 приводит следующий пример: *Tine stod ved vandkanten og vinkede til nogen i en båd (I/R-P)* – Тине стояла у кромки воды и махала кому-то в лодке и поясняет, что «из примера ясно, что сам участник ситуации (Тине) знала, кому она машет». Однако представляется, что из приведённого предложения это не очень ясно. Возможно, об этом говорит более широкий контекст. И как тогда должно быть сформулировано по-датски это предложение, если считать, что Тине не знала, кому она помахала рукой? К тому же, и обстоятельство места выражено здесь существительным в неопределённой форме – *i en båd*.

При анализе *nogen* в адъективной функции рассматриваются особенности употребления с существительными различных лексико-грамматических разрядов в формах единственного и множественного числа.

В описании условных придаточных предложений на стр.75 автор констатирует, что в них, как правило, употребляется форма *nogen*. Среди прочих приводится следующий пример из датской грамматики: *Hvis han tager nogen øller med, bliver jeg rasende* – Если он принесёт с собой хоть сколько-нибудь пива, я рассержусь. Но в данном предложении речь о пиве идёт не столько как о напитке (веществе), а о порциях (банки, бутылки), о чём говорит форма множественного числа – *øller*. Возможно, форма *nogen* здесь появилась не совсем по причине наличия придаточного предложения условия; такое употребление больше напоминает вещественную собирательность, неопределённое множественное число в смысловом контрасте «неопределённое количество» / «неопределённое множество».

В третьей главе проводится функционально-семантический анализ формы множественного числа *nogle*, которая в современном датском языке

сохраняется только в письменной речи. Подробно рассматривается употребление формы *nogle* в количественном значении, а также сопоставление такого употребления с другими количественными лексемами местоименного характера.

Особое место в третьей главе уделено вопросу о статусе *nogle* в грамматической системе современного датского языка. Многие датские лингвисты трактуют форму *nogle* как своего рода неопределенный артикль при существительных в форме множественного числа. Проведенный в диссертации анализ формы *nogle* показывает, что в письменной речи в некоторых контекстах она действительно может иметь подобные неопределенному артиклю функции.

В четвертой главе проводится функционально-семантический анализ употребления формы среднего рода *noget* в субстантивной и адъективной функциях; выявляются функционально-семантические особенности употребления *noget* с существительными общего рода различной семантики; кроме того анализируется партитивное употребление *noget*, а также прагматические особенности высказываний с формой *noget*.

Глава IV составляет большую часть исследования и, как представляется, является наиболее интересной.

Анализируя значения *noget* в оценочных высказываниях, на стр.104-105 диссертант указывает, что «неопределённое местоимение *noget* может также служить средством выражения оценки». Однако А.А.Немцева нигде не указывает, что такое употребление направлено на усиление прагматической семантики оценки, хотя все приводимые ей примеры, похоже, свидетельствуют именно об этом: *noget af en udfordring* – довольно трудно; *noget af en ferie* – настоящий отпуск!; *noget af en opgave* – ещё та задача! и др.

Диссертационное исследование содержит огромное количество примеров употребления *noget* в адъективной функции с существительными самой различной семантики не только среднего, но и общего рода. Очевидно,

что при адъективном употреблении с неисчисляемыми вещественными и абстрактными существительными обоих родов *noget* выполняет функцию неопределенного артикля, сочетая её с количественной семантикой партитивности, т.е. какое-то неопределённое количество, некая часть чего-либо, немного: *noget lim* – *немного клея*, *noget fremgang* – *некоторый рост*.

Особенно показательно в этом смысле распространение подобных словосочетаний прилагательными и существующая в них вариативность в согласовании прилагательного и существительного по роду: *noget godt kaffe*, *noget varmt te* – *noget varm te*, *noget hurtig mad*, *noget god vin*.

Рассматривая роль прагматических факторов в высказываниях с *noget*, автор на стр.136 приводит такое высказывание: *Så får man noget dejlig kakao* – *И вот получается такое вкусное какао* и поясняет, что «употребление *noget* в этом примере привносит в высказывание неформальность». Не совсем понятно, в чём конкретно заключается неформальность данного высказывания, при этом неопределённо-количественная семантика партитивности здесь вполне очевидна.

Интересно, что местоименная форма среднего рода *noget* может одновременно выражать не только количественный компонент партитивности, но и степень интенсивности признака, а тем самым и его оценку говорящим: *en noget besværlig uge* – *несколько напряженная неделя*.

В заключении содержатся общие выводы и намечаются перспективы дальнейшего исследования.

Библиография включает 128 научных работ, в том числе 35 на иностранных языках.

Несомненно, А.А.Немцева проделала большую работу по изучению и анализу функционально-семантических особенностей неопределённого местоимения *nogen* в датском языке. Достоинства рецензируемой диссертации очевидны; представленная диссертация заслуживает высокой оценки. Принципиальных возражений по существу она не вызывает.

Высказанные замечания не влияют на общую высокую оценку работы А.А.Немцевой как успешного диссертационного исследования. Диссертация А.А.Немцевой «Функционально-семантические особенности неопределённого местоимения *nogen* в датском языке», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки, полностью соответствует требованиям п.п.9 и 10 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 № 842. В работе содержится решение задачи, имеющей существенное значение для изучения категории определённости / неопределённости в датском языке, а сам автор, А.А.Немцева, заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук.

Практическая ценность работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы в лекционных курсах по теоретической грамматике датского языка и сопоставительной грамматике скандинавских языков, а также на практических занятиях по современному датскому языку и двустороннему переводу.

Основные положения диссертации отражены в шести научных публикациях, в том числе в трех изданиях, рекомендованных ВАК, а также в учебном пособии по переводу, и были представлены в научных докладах на Ломоносовских чтениях филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (2008 г., 2011 г., 2012 г., 2014 г.).

Автореферат соответствует содержанию диссертации.

Отзыв составлен доцентом кафедры скандинавских, финского, нидерландского и греческого языков МГИМО МИД России, кандидатом филологических наук, доцентом ВАК О.Е. Красовой.

Отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры скандинавских,
финского, нидерландского и греческого языков МГИМО МИД России
21 декабря 2015 г., протокол № 5.

Заведующий кафедрой скандинавских,
финского, нидерландского и греческого языков
МГИМО МИД России
доцент



О.Е.Красова

Список работ к.ф.н. О.Е. Красовой:

Монографии:

Причастия в современном датском языке: категориальные свойства и синтаксическое употребление. – М., Изд-во МГИМО, 2006. – 246 с.

Учебные пособия:

О.Е. Красова Учебное пособие по военному переводу. Датский язык. Часть 2 – М., Изд-во МГИМО, 2006. – 119 с.

Статьи:

- 1) Нефинитные формы глагола в трактовках датских лингвистов. Проблема супина. / Филологические науки в МГИМО № 24 (39). – М., Изд-во МГИМО, 2006. – с. 42-60.
- 2) Согласуемые и несогласуемые предикативы в современном датском языке. Проблема статива. / Филологические науки в МГИМО № 25 (40). – М., Изд-во МГИМО, 2007. – с. 65-76.
- 3) Подражание английскому или новое явление в синтаксисе современного датского языка? / Филологические науки в МГИМО № 26 (41). – М., Изд-во МГИМО, 2007. – с.26-43 .
- 4) Новые тенденции в синтаксисе современного датского языка. XVI конференция по изучению Скандинавских стран и Финляндии. / Материалы конференции, часть II, г.Архангельск, Поморский Государственный Университет / Москва — Архангельск, 2008, – с. 199-201.
- 5) Школы преподавания кафедры скандинавских, финского, нидерландского и греческого языков / О.Е.Красова //Вестник МШИМО-Университета, - 2014. - №5, - с.242-248.
- 6) Красова О.Е., Рождественский О.В. Датский язык. Школа преподавания датского языка в МГИМО (У) МИД России. 2014 [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.mgimo.ru/stady/faculty/mo/scand/docs/document6349.phtml>